Editor in Chief: **Prof. Sergei Ignatov**  
Editorial Board and Secretary: **Prof. Sergei Ignatov, Assoc. Prof. Teodor Lekov, Assist. Prof. Emil Buzov**

All communications to the Journal should be send to:  
Prof. Sergei Ignatov  
e-mail: bie@nbu.bg  
or e-mail: signatov@nbu.bg

**Guidelines for Contributors**

**All authors must submit to the publisher:**

◊ Manuscripts should be sent in printed form and in diskettes to:  
Montevideo 21, New Bulgarian University,  
Department for Mediterranean and Eastern Studies,  
Sofia, Bulgaria or to e-mail: bie@nbu.bg

◊ The standards of printed form are:  
The text should be written on MS Word for Windows, font *Times New Roman* and should be justified. The size of characters should be 12 pt for main text and 9 pt for footnotes.

◊ If using photographs, they should be supplied on separate sheet. Drawings, hieroglyphs and figures could be included in the text. Maps and line drawings are to be submitted in computerized form scanned at min. 600 dpi; for b/w photos computerized with 300 dpi scanning.

◊ Contributors will receive 10 offprints

© Department for Mediterranean and Eastern Studies,  
Bulgarian Institute of Egyptology,  
New Bulgarian University, Sofia  
ISSN 1312–4307
CONTENTS

Sergei Ignatov
“The Deserted King...”
in Egyptian Literature.................................................................5

Teodor Lekov, Emil Buzov
Preliminary Report on the Archaeological survey
of Theban Tomb No. 263 by the Bulgarian Institute of
Egyptology, seasons 2012–2013..........................................................14

Teodor Lekov
The Role of the Ka in the process of Creation and Birth ...........31

Emil Buzov
Notes on Egyptian Wisdom texts .................................................49

Yordan Chobanov
A New Interpretation of “The Dialogue of a man and his Ba”......84

Svetla Ilieva
The Ritual of the Four Torches and Four Bricks
according to BD Chapter 137A from Papyrus of Nu.........................98

Silviya Kremenska
The Egyptian god Seth in his role
as a fighter and protector of the solar bark...............................126

Mladen Tomorad
The two unpublished shabtis from Krk (Croatia) .......................141

Mladen Tomorad
The end of Ancient Egyptian religion:
the prohibition of paganism in Egypt from the middle
of the 4th to the middle of the 6th century A.D..........................147
The Role of the Ka in the process of Creation and Birth

Teodor Lekov

The Ancient Egyptians have rarely left us explanatory accounts about the important terms, used in their religious texts. One of the purposes of the modern Egyptology is to fill this gap, and to reveal the deeper layers of understanding the Universe, buried into the vast amount of untranslatable terms and notions. The term Ka embodied some of the most important concepts of Creation and Birth, that’s why it will be studied in the aspects of mutual relationships and comparison with the other important term on the subject – the Heart, and especially in the cases where both terms appear in the texts together1.

Ka as the Energy of Creation

According to the so-called theology of Heliopolis, Atum created the first divine couple. The prime idea that two things – male and female compose the world in the process of creation has its strong indications. The name of Atum is often translated “Undifferentiated One”, “The Complete One”, and this name of the Creator is linked with the idea that Creation is simply the differentiation from the state of the unity of the Creator, who makes himself into millions. So the state before creation is described as that “there were not yet two things”2. This statement means that there is nothing. The Creator is set into existence as is said by the words of the deceased: \( hpr.n.j \ n \ irj.t(w) \ k3.wt \ n \ msj.t(w) \ hm.wt \) – “I came into existence before the vulvas were made, before the wombs were born”3. Thus the whole process of creation can be envisaged as an answer to the question how the One became many, without

1 The Conception was imagined by Ancient Egyptians as “merging of the hearts” of the father and the mother – this concept was discussed in detail first by Müller 1966, the latest study of the topic was done by Nyord 2009, 419–426 (who called the process suitably “joining the interiors”).
2 CT. II. 396b; CT. III. 383a; Hornung 1982, 176.
3 CT. IV. 135b; note that var. S1C has “bulls”, i.e. “males” instead of “vulvas”.
natural procreation. Ancient Egyptians gave us different answers and vivid images of this question, describing how the first couple – male and female principle itself, were torn from the flesh, from the substance of the Creator. So, this constant image of creation consists of three persons – Atum, Shu and Tefnut, and their relation. In this image, Ka is the vehicle of transmission, which brought the potency of Creator to the couple.

The Spell 600 from the PT describes this process:

\[ \begin{align*}
   išš.n.k & \ m \ šw \ tfn.(n).k \ m \ tfnt \\
   dj.n.k & \ c.k \ h₃.n.m \ c' \ k₃ \\
   wnn \ k₃.k \ im.sn
\end{align*} \]

You spat Shu, you vomited Tefnut, you gave your arm(s) around (behind) them in a gesture of Ka, so that your Ka will exist in them⁴.

After he had torn them from his flesh, Atum gave them his Ka through gesture of lying hands over them. The similar gesture is represented in Egyptian art, and we can see it for example on the obelisk of Hatshepsut at Karnak. Here Amun is giving the crown of the queen and his arms are positioned in such a way that they form the sign of the Ka⁵.

Textual evidences confirm such an interpretation. In a hymn to the god Min, from a Stela at Museum of Parma dated to the XIII dy., and also in a text from the temple at Edfu from the Ptolemaic period, the god gives the Ka to the king:

\[ \begin{align*}
   dj.k & \ n.k \ k₃ \ n \ njswt \ r \ gs.k \ mj \\
   mjswt & \ ir.t \ tp.k
\end{align*} \]

Let’s give you for you, the Ka of the king beside you, as the White Crown, which relates to your head⁶.

Examples show that “giving of the Ka” is linked with the idea of coronation, and the royal crown as an embodiment of the Ka.

In the case of Spell 600 PT, the hands of Atum are set around the king and his pyramid to ensure that creator’s Ka could pass in them. The mythical model of the creation of the first couple is used to express the idea of creation of the king

⁴ Pyr.§ 1652c-1653a.
⁵ Wilkinson 1992, 48, fig.4; It is not by chance, because in the ritual of the coronation the royal Ka passes from the god to the given king, and becomes king’s Ka. For the coronation and the Ka see Bell 1985.
⁶ Stela Parma 178, 6 = Lange 1927, 332; ANOC 67, Pl. 83; Assmann, AHG, Nr. 212, 6–7, S. 442; Franke 2003 with lit. White Crown – mjswt- Wb. II. 44. 15–16; The same formula in the temple of Seti I at Abydos – Lange 1927, 333–334; also similar expression in a hymn to the rising sun in PT – Pyr.456 a-e: sj₃.k k₃ n W. n.f r gs.f mj i₇.nk hnjswt.k tw – “Rise you Ka of the Unis for him to his side, as you have risen this wig of yours.”; For hnjswt- “wig(?)” – Faulkner 1969, 91, n. 15; Sethe. Komm. II, 249 ff.
too. The statement that the king has no earthly mother and father, points in this direction:

\[ h\;} \text{n}_1 \, n \, n \, n \, m \, r \, m \, t \, n \, m \, w \, t \, k \, m \, r \, m \, t \]

O this NN, your Ka is mighty... (for) there is no your father among humans, there is no your mother among humans\(^7\).

The King is preeminent, he belongs to his heavenly mother Nut in the time when even she having not been born. In a speech of Geb to Nut, the god is saying:

\[ s\, n \, m \, n \, t \, t \, m \, h \, t \, m \, w \, t \, t \, t \, f \, n \, n \, n \, m \, s \, t \, t \, w \, t \, t \, h \, m \, n \, t \, N \, n \, p \, n \, n \, m \, w \, t \, f \]

The power belongs to you in the womb of your mother Tefenet, before you were born, that you might protect (be united with) this King, for he has not died\(^8\).

We could meet the same expression as in the Spell 600 of PT elsewhere, for example in the ritual of Opening of the mouth\(^9\). Here, these words accompany presenting of the collar – \(w\, s\, h\, t\) to the statue or mummy\(^10\).

In a magical spell for protection of mother and child, goddess Meskhenet is a personification of the creative power. She is called – “She who fills the hand of Atum”, and at the same time “(She) who has born Shu and Tefnut”. In this capacity, she also makes the Ka of the child in the womb of his mother. Here, the image of creative act is more complicated, and the goddess of birth is positioned as a mediator between Atum and his offspring, but the main elements of the image are the same – Atum (Creator) – his creation (Shu and Tefnut) – Ka (as a power of creation).

This model is used for urging the goddess to take place in a birth of every child:

\[ M\, s\, h\, n\, t \, b\, t \, n \, s \, p \, d \, n \, t \]
\[ M\, s\, h\, n\, t \, t \, m \, t \, j \, d\, r \, t \, l\, t \, m\, w \]
\[ m\, s \, t \, s \, w \, h\, n \, t \, f \, n \, t \]
\[ s\, m \, m \, s \, t \, r \, h \, (i)\, r \, t \, m \, r \, n \, t \, n \, M\, s\, h\, n\, t \]

Meskhenet, Ba is for you, effectiveness is for you,
Meskhenet, who fills the hand of Atum, who has born Shu and Tefnut,
Make Ka for this child, which is in the womb of this woman!

---

\(^7\) Pyr.§ 2203a-b; Sim. Expressions – Pyr. §§ 659, 728, 809, 2002. Mother of the king in PT in most of the examples is Nut – see Pyr. §§ 441, 530, 580, 616, 626, 637, 740, 755, 825, 834, 902, 941, 1300, 1328, 1428, 1516, 1607, 1702, 2028 etc., may be in older layer of the texts mother is Great Wild Cow – Pyr.§§ 729, 389, 2003, and his father is Great Wild Bull – Pyr. § 809; In cases where the nursing aspect of the mother is envisaged, we can find examples of the Isis as mother – Pyr.§ 734, 1374, 1873; also mothers could be Tait (§ 740), Bastet (§1110), The Pelican (§ 511).

\(^8\) Pyr.§ 779.

\(^9\) Mundoffnung I ( = Otto 1960), 131–132; Szene 54.

\(^10\) For this particular Spell see – Otto 1955 and Handoussa 1981.
I have made for him royal decree for Geb, so that he will make Ka.
Ba is for you, effectiveness is for you, Nut!
Cover of the child (children?) of this woman!11

All of the three examples (Spell 600 PT, the Ritual of the Opening of the mouth, where this image is incorporated, and a similar spell in magical texts) present one and the same idea, although in different context – spell for protection of the pyramid, ritual act, part of reviving the mummy, or protective magic in childbirth. The process of creation of the Universe, the process of birth is based on transmission of the creator’s Ka to his creations.

The three-dimensional image of the creation – the Creator-Atum, male-Shu and female-Tefnut principles may be used for constructing different levels of understanding of the creation process. There is an interesting text, describing the act of creation, part of a Dramatical text from the cenotaph of Sethos I at Abydos. The text shows that first couple is envisaged as a dual principle – male and female, Ka and Kat (womb). The text is difficult for translation, but this identification of creator’s principles is clear enough:

\[ \text{And Atum said to those, who are came from (his) lips:} \]
\[ \text{I spat (this?) in (my) hand?, so (I) exist in the womb of those} \]
\[ \text{(or “exist the womb as those”).} \]
\[ \text{Shu and Tefnut. Ka and Kat (womb).} \]

Here is obvious that Ka and Kat (womb) are used in parallel because of the so-called play of words, and the creation is realisation of male potential (Ka) in the place of birth, the womb (Kat).

Another image of creation of the king is presented in the so-called The Legend of the divine Birth of the king, known from the temples of Hatshepsut at Deir el-Bahri and Amenhotep III at Luxor. There, the king and his Ka are fashioned on the potter’s wheel of god Khnum (fig.1)13. The same scene is also represented in many variants of Ptolemaic and Roman temples. It’s often stated that Khnum fashions living creatures as a potter using clay14.

---

11 pap. Berlin 3027, 5,9 – 6,1 = Erman 1901, 24; Schweitzer 1956, 67; For the Ba in a similar context see Pyr § 779 – Nwt b3 n.t shm n.t m ht n mwt .
12 Frankfort 1933, II, Pl. 84–85, 41.
13 Brunner 1964, Taf.6.
14 See for example Morenz 1973, 161.
This particular image should not to be understood so literally, it is a simple pictorial form of a complicated and an abstract idea. Accompanying the scene texts is clear enough. Khnum fashions royal child “in/by the flesh of the god (m h₅w pn n ntr)\textsuperscript{15}. In other words, Khnum is a power who fashions (“join, unite, stick together”, which is etymology of his name) king and his Ka in the “flesh”, creates him in/by the semen of his father.

On the other hand, Ka was not only an object to the activity of Khnum. Khnum could be imagined as a personification of that creative power. This idea occurs in Chapter 30b of BD where the deceased speaks to his heart:

\textit{ntk k₃ imj ht.j hnmw}\textit{ swd₃(.w) c.wt.j} \hspace{1cm} \text{You (heart) are Ka in my body, Khnum who made my members hale\textsuperscript{16}.}

Here we have a meaningful identification, the Heart of the deceased is his own Ka, and when the Heart (Ka) was returned to the body, the members became one whole again (we will return to this identification latter). The aspect of Ka that re-assembled all parts of the human being is called here Khnum (He, who unites).

In the \textit{Teaching of Ptahhotep}, the sage speaks for the son, who listens to the teachings of his father:

\textit{s₄.k pw n-sw swt k₄.k} \hspace{1cm} \text{It is your son who belongs to you, conceived by your Ka\textsuperscript{17}.}

Almost similar formula we meet in the Stella of Senusert III from Semne, where the king explains that his true son is one who obeys his orders and follows his behaviour:

\textit{s₄.j pw ms.t(w).f n hm.j twt s₄ ndtf it.f swrd t₃$k n wtt sw} \hspace{1cm} \text{He is my son, born for my Person, example (model) is the son, avenger of his father, who make firm boundary of him, who conceived him\textsuperscript{18}.}

Here the Ka is thought as an agent of the conception, or Ka of the father conceives the son.

\textsuperscript{15} Urk. IV 223 and Brunner 1964, Taf.6: \textit{kd.n.(j) tw m h₅w... } or in Taf.5 (Szene VL) words of Amun: \textit{ir sw h₅r k₃.f m h₅w pn imj lmn- “(I) made him together with his Ka in this flesh, which is among Amun.”}

\textsuperscript{16} BD 30b = Budge 1910, 96.

\textsuperscript{17} Pt.204 (= Žaba 1956).

\textsuperscript{18} Stela Berlin 1157 = Les.84 (= Sethe 1928).
Another clue gives us opportunity to interpret these evidences. In a tomb inscription from the tomb of Harwa (TT 37)\textsuperscript{19}, XXV dyn., the tomb-owner in a typical self laudatory text speaks how concerned he was to the orphans and widows in a well-known phraseology: “I was a father to the orphan, a husband to the widow, who is without a husband, a brother to the divorced woman.... etc.” In this fragment the inscription reads: “...an orphan without a father, to the widow without a husband”\textsuperscript{20}. The determinative sign of the “father” is a man who holds in his hands the sign of Ka (A188) \textsuperscript{21}.

This sign for “father” is of particular interest, because could be interpreted as realisation of the notion of the father – “the one who gives Ka”.

The representation helps us to understand the expression that “the son is conceived by Ka of the father”, i.e. Ka of his father is passed in a new born son. So, Ka is the creative energy which passes from Creator to his creation, from father to son, from generation to generation. At the same time, Ka could be interpreted as a personified image of that force, or the individual Ka realises creative act\textsuperscript{21}.

**Ka in the Theology of creation**

The creation of the world is presented as “birth of millions forms” of the Creator. Egyptian solar hymns from the time of the New Kingdom, describe the Sun god as: \textit{hprw w\textsuperscript{w} msjw sw m hhw} – “who became being alone, who bore himself as millions”\textsuperscript{22}.

“Millions” (\textit{hhw}) are people and gods, all kind of creatures, the term presents the totality of divine live force or emanations of the absolute. \textit{hhw} are often linked with \textit{rhj\textit{t}}\textsuperscript{23}, \textit{psdj}, \textit{nr:w}\textsuperscript{24}. Except the expressions as “millions of Ka”, the solar boat was named in a similar way as \textit{wj3 n hhw} – “the (sacred) boat of millions”. This name means that the solar boat is a place inhabited by “millions” – the blessed dead and gods\textsuperscript{25}.

In the creation accounts we meet \textit{hhw n k3} – “millions of Ka”, and it is said for them that they are in the mouth of the Creator:

\textsuperscript{19} The tomb have been currently investigated and studied by Italian Archaeological Mission of Francesco Tiradritti. Some of the texts of that person – Jansen-Winkeln 2009, 280–291.

\textsuperscript{20} Belegstellen. Wb.II. 268, 8 = Theb.Grab. No.37.

\textsuperscript{21} For the image of the Father in Egyptian religious thought, see: Assmann 1976.


\textsuperscript{23} BD. 17.

\textsuperscript{24} BD. 78.

\textsuperscript{25} Amduat. II.20a1;72 Nr.257; 182 Nr.865; Pfb.I.179.
1) \( m \ wnn \ hhw.f \ n \ k3 \ m \ s3 \ w\!dwt.f \) – “... as existence of his millions of Ka as a protection to his family”.
2) \( hhw.f \ n \ k3 \ m-hnw \ r3.f \) – “his millions of Ka in his mouth”.
3) \( ink \ \ i3hw \ n.f \ \ hhw.f \ n \ k3 \ djyw \ m \ s3 \ w\!dwt.f \) – “I possess sun light for him his millions of Ka, which are given as a protection to his family”.

There are some texts from the time of Amarna, that stated that the Egyptian king represents the creative principle as embodiment of the Ka, so the millions of creation are produced by the Ka. For example, in an inscription of Tutu to Akhenaten: “You (the King) are the mother who gave birth to everybody and brought up millions by the Ka”.

In the tomb of May we read: “Nefer-kheperu-Re, my god, who made me, through whose Ka I live”. And also, in the tomb of Eje: “My god, who made me and caused my Ka to be”. The King is creator himself, his is the creative source, the Ka, so the individual Ka of a person could also live through him. As L. Žabkar, who has collected these examples, states: “Akhenaten was “son of a god”, being born and reborn as his father’s Image in a process of daily re-creation, and if, to all purposes, he is a god to his believers because Aton manifests and reveals himself in him and rules the world through him”.

**KA AND THE COSMIC POWERS**

There are some other examples from the so called Solar theology of the New Kingdom that give us opportunity to understand the role of the Ka in the process of creation. Here, Ka is established among the terms of Time such as \( dt \) and \( nh\!h \).

1) In the *Leiden hymn* to Amun:

\[
\begin{align*}
sj3 \ ib.f \\
hw \ sp.tj.fj \\
k3.f \ w\!nnt \ nb.t \ imj \ r3.f
\end{align*}
\]

Sia is his Heart,
Hu is his Lips.
His Ka is everything existing, which is in his mouth.

---

27 CT.VI.270g.
28 CT.I.376–377c.
29 Sandman 1938, 84, 5–6.
30 Sandman 1938, 60, 9.
31 Sandman 1938, 91, 11.
32 Žabkar 1954, 91.
33 For these texts, see: Assmann 1975, 65; Assmann 1983, 22, note y).
2) In a solar hymn (TT 23):

\[ \text{n̂h̀ \ wnn.k} \quad \text{Time-neheh is your Existence,} \\
\text{dt \ sšm.k} \quad \text{Eternity-djet is your Image,} \\
\text{k3.k \ hprw \ nb} \quad \text{Your Ka is every transformation (manifestation).}^{35} \]

3) In an inscription of Ramesses II from the temple of Luxor:

\[ \text{Imn-R \ n̂h̀ \ rn.f} \quad \text{Amun-Re, the Time-neheh is his Name,} \\
\text{dt \ sšm.f} \quad \text{the Eternity-djet is his Image,} \\
\text{k3.f \ wnnnt \ nb.t} \quad \text{his Ka is everything existing.}^{36} \]

The structure of this expressions is similar – three statements of identifications between cosmic powers (Hu and Sia, or terms for Time in the created world) and parts of the god’s personality (Name, Image, Heart and lips, Ka), described as belonging to him, “his”/“your” with the use of suffix-pronouns. This belief is based on the idea that God is everything, and describing the cosmos, we describe the person of the god. On the other hand these identifications follow one and the same pattern. First group of two elements – cosmic powers, identified as an aspect of god’s person, and the third element, which summarises the above stated identity. In every of these cases the accent is on the third statement. Here we can see an inversion of the elements of the identification formula and the element of god’s person – the Ka is presented in the first place (unlike the Heart, Name, Image – elements of the person, presented on the second place). This inversion stresses on the third statement and makes it general conclusion of whole expression.\(^{37}\) What could be the sense of this general conclusion? If we examine the statements of what is Creator’s Ka among different variations of the formula, it makes clear that his Ka is “everything existing” and “every manifestation” (\(\text{wnnt \ nb.t = hprw \ nb}\)), or it could be said, everything that exists is only a transformation, a manifestation of the god’s Ka.

---

\(^{35}\) Assmann 1983, Text 17,18–23; See also Assmann 1989,77; The same text in TT.194 = Seyfried 1995, 22–23. See also Assmann AHG. Nr.141; Assmann 1975, 65. The texts continues with more identifications of this sort:

\[ \text{b3.f \ šw \ h3tj.f \ tfnt} \quad \text{His Ba is Shw, his Heart (haty) is Tefnut,} \\
\text{ntf \ hr-3htj \ imj \ hrt} \quad \text{He is Hor-Akhty, who is in the heaven.} \\
\text{wnmj.f \ hrw \ bBtj.f \ grh} \quad \text{His Right eye is the Day, his Left eye is the Night,} \\
\text{sšmw \ hrw \ r \ wlt \ nb.t} \quad \text{leading everybody on every road,} \\
\text{hₜ.f \ Nwn} \quad \text{His Body is Nun.} \]

\(^{36}\) KRI II 346, 8.

\(^{37}\) Compare these example with pap.Leiden I.350, IV.21–22.
These Trinity of Creator – Ka, the Time-neheh, and Endurance-Djet also remind us of a potent image of Creation discussed above – Atum, Shu and Tefnut. Djet and Neheh are often combined in a couple. From the time of the Middle Kingdom, we know that Shu represents masculine nhh and nh (Life force), and Tefnut – feminine dt and m3t (Truth and Order). In the golden shrine of Tutankhamun – dt and nhh are represented as female and male personifications, who support heavens (fig.2). This equivalence between Shu and nhh and Tefnut and dt makes possible allusion in the above cited examples that the world is “two things” – Shu and Tefnut, male and female, nhh and dt, but these two things are only aspects, creatures of the God (Atum, Amun...), who is the Ka or the creative principle that exists in everything.

In the same way as the parts of the divine organism are equated to the powers in the created world, the Egyptian king is identified with these powers, or they manifest themselves in his organs. In the text of Loyalistic teaching from the Middle Kingdom, the king is equated to Sia, or the principle of knowledge, understanding and vision:

\[
\begin{align*}
\text{sj3 pw imj h3tj.w} & \quad \text{He is Sia among the hearts,} \\
\text{iw ir.tj.f d3r.sn ht nb.t} & \quad \text{His eyes, they examine every body.}
\end{align*}
\]

The king knows human nature, as a divine power he resides in human hearts, and he is capable to understand their thoughts. This ability of understanding and knowledge is restricted exclusively to the concept of the kingship, and we can find support for its existence in some passages of mythical origin, that the king achieved it only when became ruler of the Egypt. So, the Ennead gives Hu (power of the pronounced word) in the mouth of Horus, son of Isis, when he was established as a king of Egypt.

Expressive example for the concept is a text from the Stela of Intef (reign of Thuthmosis III), which describes the image of the king:

\[
\begin{align*}
\text{sj3 ib rh imj.w ht} & \quad \text{Sia of the heart, who knows that, which is in the bodies,} \\
\text{n prt hr sp.tj mdw r dd hft ib.f} & \quad \text{without speech has been come out from the lips} \\
\text{nn wn hm.n.f} & \quad \text{to say what is according to his will (lit. heart).} \\
& \quad \text{There is no (such thing), which he does not know.}
\end{align*}
\]

---

38 For the terms dt and nhh there is an abundant literature – see Otto 1954; Hornung 1965; Žabkar 1965,77–82; Assmann 1975; Kakosy 1978; also Hornung 1992, 57–71, so we will not discuss the matter of their meaning in detail.

39 CT II 32.

40 Piankoff 1951–1952, Pl.I.

41 Stela Cairo 20538 = Les.68.14–15; For the texts see also – Grapow 1954, 23.

42 CT. IV. 86s.

43 Urk. IV 971, 1–3.
Or again in the Loyalistic teaching:

\[ k3 \text{ pw njswt} \quad \text{The king is Ka.} \]
\[ h3w \text{ pw r3.f} \quad \text{His mouth is Nourishment (or Hu?).} \]
\[ shpr.f \text{ pw wnnt.f} \quad \text{His existence is what he creates}^{44}. \]

In the same text the king is called Re, and it is stated that mankind could see through his rays, he also is equated with different natural phenomena. Finely, he is described as a source of food and principle of nourishment for whole society:

\[ dd.f k3.w n ntjw m \text{ sms.f} \quad \text{He gives Kau (food) to those who follow him,} \]
\[ sdfs.f mdd mtn.f \quad \text{he nourish those who obey him}^{45}. \]

The relation between nourishment and Ka, the source of life is well known. As in other ancient societies, Egyptians used terms for food, sustenance, as a replacement for the lack of more abstract notions as “Energy”, “Power”. It is quite natural, for the dominant source of energy in the societies based on physical labour and muscular power is food. The notion of the Ka as a source of life exists in two levels. Ka gives life – “nh” as an abstract power, which sustain life. This idea is well illustrated in an Early Dynastic vessel, where the arms of the Ka are holding sign of Ankh\(^{46}\). On the other side in a sphere of everyday life, Ka is, or Ka is in the food, which is the source of life. In the Teaching of Ptahhotep, this role of the Ka is underlined very carefully in a passage of the text:

\[ iw \text{ wr wnm.f h3-tpt} \quad \text{As for the great (man), when he is at his meal,} \]
\[ iw \text{ shhr.f hft wd k3.f} \quad \text{his plans are according to that was ordered by his Ka.} \]
\[ iw.f r rdjt n hssj.f \quad \text{And when he will give (food) to that he praised,} \]
\[ in k3 dwn c.wj.f \quad \text{it is namely Ka that stretches his arms,} \]
\[ wr dj.f n ph n s \quad \text{when the great gives to the man which he reaches.} \]
\[ iw \text{ wnm t hr shr ntr} \quad \text{So, eating of the bread is under the plan of the God}^{47}. \]

\(^{44}\) Stela Cairo 20538 = Les.68,19–20. Here Ka could be translated as “Nourishment”, “Nahrung”, while \( h\text{w} \) is more probable – "wealth, increase, excess, surplus" – Faulkner 1962,161; Grapow 1954, 25–26 then \( h\text{w} \).

\(^{45}\) Stela Cairo 20538 = Les.68.19.20. Lit. “obeyed on his road” – \( mdd \) - "press hard on", "obey orders"; \( mdd \) \( w\text{t} \) – "be loyal, obedient", also expression \( mdd \) \( mtn \) – Faulkner 1962,1 24; Compare with sim. text – Urk. IV 86.

\(^{46}\) Wilkinson 1992, 48, fig.1.(Metr.Mus.Art.19.2.16 (Rogers Fund 1919)).

\(^{47}\) Pt.135–142.
In this case the Ka is invisible power, which is in the base of the human decisions and actions. The Great gives food, but Ka is what stretches his arms. The plans of the man (šhrw), reflect what Ka ordered. This is important clue for understanding the concept of Ka. Ka presupposes the plans called šhrw.

Let’s go back to the statement that Ka of the Creator is “everything, which exists”. The Egyptian king has prominent role in that concept as a manifestation of God. Here Ka exemplifies the links between the Creator, king and men, through which created world exist as a single whole.

In the Building inscription of Senwosret I, the courtiers speak to him with the words:

\[ \text{hw } r3.k \text{ sj } m-ht.k \text{ itj } c^n\text{-wd3-snb} \]
\[ \text{šhrw.k } \text{ pw } \text{hp.r} \]

Hu is (in) your mouth, Sia is behind you, lord, I.p.h.,
your plans happens (or “that was happen is your plans”)\(^{48}\).

In a similar expression to the king Rahotep (II Intermediate Period), written on his Stela from Coptos:

\[ \text{wd.t } k3.k \text{ hpr.t.sn } \text{itj } nb.n \]
\[ \text{hw } \text{is } \text{pw ntj } m \text{ r3.f} \]
\[ \text{sj3 } \text{is } \text{pw ntj } m \text{ ib.k} \]
\[ \text{wtt } \text{tw Pth-sk3rj } m \text{ mrt.f} \]

That was ordered by your Ka happens, our lord,
Hu is what is in his mouth,
Sia is what is in his heart.
Begot you Ptah-Sokar in his love\(^{49}\).

As far as the period of the Old Kingdom in Egypt evidences of the concept that the Ka is the principle of creation which predestined everything that exists, are expressed in the contemporary language. In the inscription of Weni, for the king Merenre:

\[ ...n \text{ wnn hpr } \text{ht } \text{nb lft } \text{hw(j)} \]
\[ \text{wd } k3.f \]

...because everything happens according the order of his Ka\(^{50}\).

And more examples from the time of XVIII dyn. Illustrate this.

---

\(^{48}\) pap. Berlin P.3029, II.1–2 = de Buck 1938.

\(^{49}\) Helck 1983, 59.

\(^{50}\) Urk. I 109; Comp. with Urk. I 38. 8 – hw(j) \text{wd } k3.k \text{ pw } mrj \text{ R} – “lets your Ka order that, beloved of Re”. For the passage see Goedicke 1955, 97; For the use of particle hw(j) – Gardiner 1957, § 450.5. For the latest discussion of this examples see: Windus-Stagnisky 2006, 208–209.
1) In the inscription of the stela of Thutmose I from Abydos:

\[ mr.tj \ k3.k \ pw \ hpr.tj.sn \]

That, which your (of the king) Ka wishes, will happen.\(^{51}\)

2) In a text of Thutmose III from Karnak:

\[ h^r \ sw \ im.j \ r \ njswt \ nb \ hpr \ m \ t^3 \]

\[ dr \ wh^f.\ tw.f \]

\[ ink \ s3.f \ mrj \ hm.f \]

\[ mr.tj \ k3.f \ pw \ ir.tj \]

Exalted is he (Amun) because of me (the king), more than every king existed in the earth since its beginning. I am his son beloved of his Person. That which his Ka wishes will be done.\(^{52}\)

3) In a text of Hatshepsut from Karnak:

\[ ir.n.j \ mmrt \ k3.k \]

\[ wd.n.j \ (wj) \ hr \ s^5m.k \]

I did what your Ka (of Amun) wished, I placed myself under your guidance.\(^{53}\)

4) In a text of the same queen for her expedition at Punt:

\[ ink \ ntr \ s^5w \ hpr \]

\[ n \ hd.n \ pr \ n \ r3.j \]

\[ mr.tj \ k3.j \ pw \ hpr.tj.sn \]

I am a God (the queen), who predestines what happens. There is no mistake in that which comes out from my mouth. That which my Ka wishes will happen.\(^ {54}\)

5) In the inscription of Hatshepsut from her obelisks in Karnak:

\[ ntf \ s^5m \ wj \]

\[ nn \ k3.n.j \ k3.wt..... \]

\[ n \ tnm.n.j \ hr \ wd.wt \ n.f \]

\[ h^tij.j \ m \ sj^3 \ tp-m \ it.j \]

\[ \^k.kwj \ hr \ hrt-ib.f \]

He is who guides me, I do not plan the deeds... I do not go astray from that he has ordered. My heart-haty is Sia in front of my father, I entered in the wish of his heart.\(^ {55}\)

---

\(^{51}\) Urk. IV, 96, 16.

\(^{52}\) Urk. IV, 162, 5–8.

\(^{53}\) Urk. IV, 272, 17 = 273, 1.

\(^{54}\) Urk. IV, 351, 5–7.

\(^{55}\) Urk. IV, 363, 8–9...13–15. Comp. with the negative meaning of the expression \(hrt-ib\) "according the wish of the heart" – Игнатов 2000, 28; It’s clear that to act according of the own “wish of the heart” (\(hrt-ib\)) is wrongdoing and it’s not wise and appropriate, but when “entering” in the \(hrt-ib\) of the god, leads to the knowledge of his will and following of this will is the right way. There is variant of the expression in the same inscription – Urk. IV 363, 3–4: \(^{\^k.kwj} hr \ bs.f \ n \ sp \ tpj \ s^3.kwj \ m \ b^5w.f \ mnhw– “I am entered in his nature (bs) of the first time (from the beginning of the creation), I am guided through his potent might (Bau); Comp. this example with the op. cit. inscription of Hatshepsut for her Punt expedition: \(^{h^tij.j \ grg \ hr \ s^5t.n.f \ ink \ b^5w.f \ w^5} \]\[t \ ^k.kwj \ m \ kd-ntr \ s^ps – Urk. IV, 350, 11–13 – “My heart-haty is prepared for that which it planed. I am his sunlight lifting [......], I am entered in the character of the noble god.”; For \(^{h^tij/ib}\) and \(^{grg}\) - Faulkner 1962, 291.\)
43

He gave him as a king of the living, to do what his Ka wished.56

6) In a speech in honour to Amenophis II:

wd.t.n.k k3.f pw hpr.sn...

That what you ordered is your Ka, it happens that they...57

7) In an inscription of Thutmose IV:

sSm.n.f Hr wAt nfr ir nb kA.w.sn r srwD tA-mrj mj sp tpj m
sfrw n M3f

He guides on the beautiful road to do what his Ka wishes, like the words of the father to his son, created for him, his own flesh (lit. “his semen in him”)58.

8) In an inscription of Amenophis III:

...r ir nb kA.w.sn
r srwD tA-mrj mj sp tpj m
sfrw n M3f

(The gods have made him as their protector) to do everything their Ka’s wish, to make firm Ta-mery like the “first time” by the plans of Maat59.

This formula is well attested in the language of New Kingdom king’s inscriptions. The sole variant of mrrt kA.f is only hrrt kA.f with the same meaning60.

9) In the Annals of Thutmose III:

n mhj.n.j Hr wd.t.n.f ir nb h3.f
3bj.n.f hpr m mrrt nb k3.f
ir.j n.f st mj wd.f h3tj.j hr
hpr.j °.wj.j Hr iir nb km³w.j
Hr iir h3t n bjt n iit.j

I do not neglect that was ordered by him to be done in the things which he desired to become, in everything desired by his Ka. I am doing for him what he has ordered. My heart is guiding me, my arms are doing for the father, my creator, (they) are doing everything useful (Akh) for my father61.

10) In a passage from the Marriage stela of Ramesses II:

wd.n.k pw hprwt nb.wt

Everything that happens is what you have ordered62.

56 Urk. IV, 1324, 10. Comp. with Urk.IV, 1377, 15: h3b.n wj hr ds.f r iir mrrt k3.f – “Horus himself (the king) sent me to do what his Ka wished”.
57 Urk. IV, 1386, 14.
58 Urk. IV, 1546; sim. 1557, 15.
59 Urk. IV, 1725, 4 – 5.
60 Urk. IV, 1675, 5: ink dd n.sn tp-rd r iir hrrt k3.k – “I am who gives them instruction to do what your Ka wishes (pleases)”; Urk. IV, 1690, 20: r iir mrrt k3.f; Urk. IV, 1837, 2 – “he is placed on the throne” r iir hrrt k3.k; Sim. Urk. IV, 1865, 18; Urk. IV, 2030 – m iir mrrt k3.sn (of the gods); Urk. IV, 2040, 17- r iir hrrt k3.f; Urk. IV, 2133, 1 – r iir hrrt k3.sn
61 Urk. IV, 750, 2–8.
62 KRI. II, 249, 10.
The fulfilment of the desires of the Ka of the God is achieved through careful following of his plans. The agent of this achievement is the Heart of the ruler. In the Stela of Antef from the time of Thutmosis III, the role of the heart as an agent of the relationship between the God and men is expressed most clearly:

\[
\begin{align*}
\text{in ib.j rdj irj.j st m sšm.f hr.j} & \quad \text{Namely the Heart is what gives to do this as its instruction upon me.} \\
\text{iw.f n.j m mtr mnḥ} & \quad \text{It is for me as an excellent witness.} \\
\text{n ḥḏ.n.j ddt.f snd.kwj r th.t} & \quad \text{I do not overstep its words.} \\
\text{sšm.f} & \quad \text{I am afraid to swerve from his guidance.} \\
\text{rwd.kwj hr.s wrt} & \quad \text{I became firm because of this greatly, I am powerful for what he gives that I can do.} \\
\text{mnḥ.n.j hr rdj.t.n.f irj.j} & \quad \text{I am excellent in his guidance.} \\
\text{ikr.n.j m sšm.f} & \quad \text{Lo, it is true [what is said] by the people:} \\
\text{ist grt mš ḫ.” in rhjt} & \quad \text{“This is the word of the God, which is in every body.} \\
\text{tp-rš nṯ pr iw.f m ḥt nb.t} & \quad \text{Happy one is this who is guided by him on the wonderful road of doing!”} \\
\text{wḏ pw sšm.n.fr wṯt nfr.t n.t ṭt.t} & \quad \text{See, I am also like him accordingly.} \\
\text{m.k wj m-mḥt irj} & \quad \text{while I am following the king of the Two lands}^{63}. \\
\text{iw šms.n.j njswt tš.wj} & \quad \text{I give you Maat in your Heart every day, So what comes out from your mouth doesn’t swerve (= is not wrong)}^{65}. \\
\end{align*}
\]

The idea of social organism as the “body” of the God is deeply entered into the Egyptian thought. As the king could personify organs of the God’s person, so his officials marked themselves laudatory as the “heart”, “eyes and ears” of the king\(^{64}\).

But how the communication between the God and the king takes place in such a way that what was planned by the king produce the wish the God? One example from the late temple of Edfu is precisely clear. Hours Bekhdety addresses the king:

\[
\begin{align*}
\text{dj.n.(j) n.k mšt m ib.k rš nb} & \quad \text{I give you Maat in your Heart every day, So what comes out from your mouth doesn’t swerve (= is not wrong)}^{65}. \\
\text{n ṭn.n pr m rš.k} & \quad \text{O, Re, who bears Maat, to whom Maat is given,} \\
\text{I give Maat in my Heart, so I can rise it for your Ka,} \\
\text{because I know: you live by it, you are one who creates its body}^{66}. \\
\end{align*}
\]

\(^{63}\) Urk. IV, 974, 1–12.

\(^{64}\) Urk. IV, 1076; 1156; 1579, 14; 1580, 12; 1599, 16; 1628, 12.

\(^{65}\) Edfou I,56; See also Otto 1964, 107 (100).

\(^{66}\) Assmann 1983,Text 62, 10–14; See also Hornung 1992, 134.
The God gives Maat in the Heart of the king/man, and the King offers Maat in front of the God as the prime offering gift in the time of everyday temple ritual. Presentation of Maat embodied the idea of “speaking” and “doing” Maat. In this way humans return what was donated to them by the God, closing the ring of uninterrupted dialogue between the God and the men, sharing the responsibilities for keeping the balance and the harmony of cosmic order in the world67.

This example could be supplemented by one fragment from the Ritual to the god Amun:

\[\text{Ts.tw m}\overline{\text{m}}\overline{\text{t}} \text{ m-b}^3\text{h}^3\text{k}\]

Uplifted is Maat in front of you (Amun).

\[dj.s \overline{\text{w}}^3\text{j}\overline{\text{s}} h^3\text{-tp}^3\text{k}\]

She gives both her hands around you (=embrace you), so your Ka exists in her68.

The Ka of the God exists in Maat, so the act of giving Maat in the Heart means that the God gives his Ka, and when the king/man follows his Heart, actually follows the Ka of the God, to do “what his Ka wishes”. The Ka and the Heart represent inseparable unity – in this world the agent of human actions is the Heart, but it is linked and depends on the Ka (in Otherworld). The substance and transmission of this unity is Maat. When human Heart acts according to Maat, the Heart and the Ka are the same.

On the other hand the closeness between the king and the Ka of the Creator, as also the fact that the King and the Ka merged in the ritual of coronation and the acting of the king to fulfill desires of the God, bears the notion that the king is “the Ka of the God”69. “Royal Ka” became one of the ten Ba of the Creator (Amun), a manifestation of his power, royal power here, and in many more cases is represented like a kind of energy of the cosmos, like the light, the water, or the wind70.

In this aspect as the main instrument for the communication between the man and the God, the Heart is also equated with the god. In an inscription from the sarcophagus from the Late period, the Heart is called “a god”:

\[ib \text{n} s \text{ntr.f } ds.f\]

The Heart of a man is his own God, so let my Heart is calmed for I have established it in my Body71.

71 Piankoff 1930, 92 following Wreszinki, Wiener Inschriften, Sarkophag No.20.
The link between the Heart and the Ka is pointed out in many inscriptions through the common formula:

\[
3w \ ib.f \ h\nu3 \ k3.f
\]

“The Heart (ib) is widening (=rejoicing) together with his Ka.”

These examples show us, that the connection between the Man and his Ka is his Heart. The Heart conveys the wishes of the Ka in the earth, it obeys to the plans of the God (or the Ka) in heaven. And although the human behavior and acts, dignity and position are presupposed by the Ka (his intimate, elusive nature, character received by his fathers), the conscious act of following Maat, the plans (\textit{shrw}) of the God, decisions made in the Heart, makes the man a master of his Heart, and linked him with the Ka and the God.

**Bibliography**


\footnote{Urk. IV, 103.4; 227.12–14; 234.3–4; 240.15; 253.1...}


